Presented by:

SEA OTTER SCANS

Translator/QC: ruggia
Clean/ Typeset:
DanReadsManga

@SeaOtterScans

SeaOtterScans.com

HUMPH.
第29話
SHIRATORI KOTORI, THE MOST POPULAR SINGER IN JAPAN RIGHT NOW
IT'S HARD TO BELIEVE, BUT...
MMM~
UM--MM...
MMM~
IS LYING ON MY LIVING ROOM FLOOR, ENJOYING THE WARMTH OF OUR STOVE
NOT IT...
AND TRYING TO COME UP WITH LYRICS FOR HER SONG.
THIS IS NOT WHAT I WANT..
THUMP THUMP THUMP
KOTORI-CHAN!

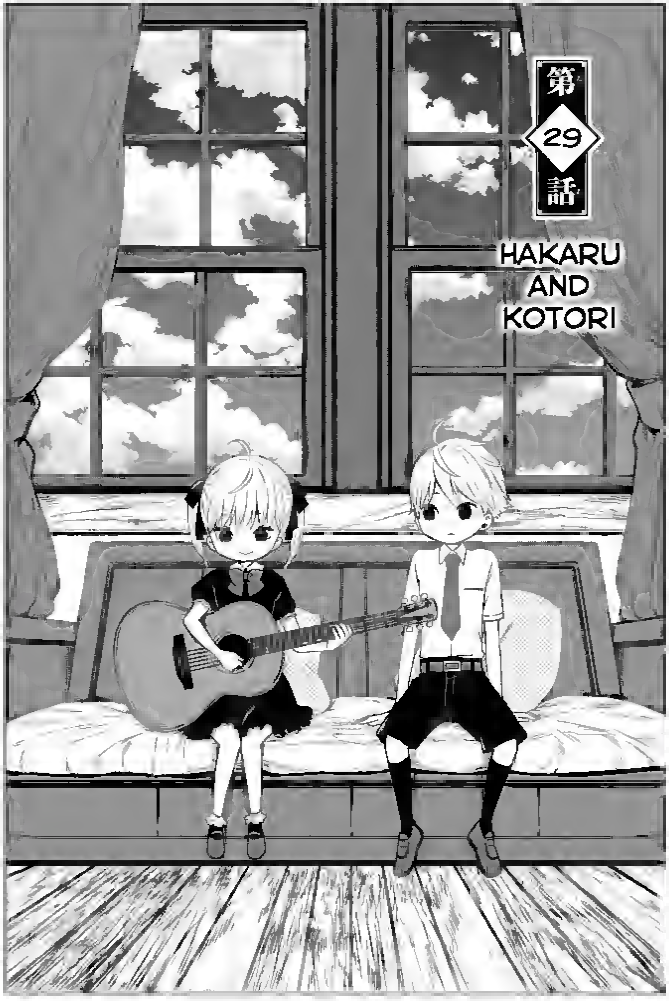
HUH?
ANYWAY HAKARU-KUN CAN YOU TAKE A LOOK AT THIS?

IT'S BEEN THREE DAYS ALREADY. IT'S TIME TO GO HOME.
TAMAHIKO -KUN SAID IT'S OKAY FOR ME TO STAY.

HOW IS IT?

...!!
STUPID HAKARU -KUN!!

I THINK YOUR LYRICS ARE WONDERFUL, KOTORI -CHAN.


第
29
話
HAKARU
AND
KOTORI

PUFF
PUFF
KOTORI-CHAN
WHY ARE YOU ALWAYS LIKE THAT!!
PANT
HEY...
!?
KOTORI-CHAN!?
GRR
D-DON'T FIGHT
ACTU-ALLY,
I SAID I'M IN LOVE WITH MUSIC, RIGHT?
R-RIGHT...
SHIRA-TORI-KUN?
WHAT?
THE ONE WHO FELL IN LOVE WITH MUSIC FIRST IS HIM.

HE'S BEEN IN LOVE WITH IT EVER SINCE HE WAS LITTLE.
Alas my love you do me wrong To cast me off so harshly
BUT HE STOPPED EVER SINCE HE GOT SICK.
HAKARU -KUN.
OKAY?
WE'LL PLAY IT TOGETHER ONCE YOU GET BETTER!! I'LL KEEP ON PRACTICING!
PLEASE...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I WON'T BE ABLE TO PLAY IT ANYMORE
WHAT!?
I'LL GIVE YOU MY GUITAR.
NOT OK!

I'M ALL WORN OUT FROM BATTLING WITH THE SICKNESS FOR 3 YEARS.
I'M...
I'M SATISFIED BY THE FACT THAT I GOT CURED.
YOU WORKED SO HARD TO GET BETTER, YET YOU WON'T PLAY IT..
THAT'S PRECISELY WHY I'M NOT
I'D NEED TO WORK HARD ONCE AGAIN TO CATCH UP TO WHERE YOU ARE
IT'S TOO MUCH FOR ME

I'M JUST JEALOUS OF HER
I'M THE WORST, RIGHT?

IF YOUR BODY ISN'T WELL, YOU CAN'T FIND THE STRENGTH TO TRY HARDER
THERE IS TRUTH TO THE SAYING, "A HEALTHY MIND RESIDES IN A HEALTHY BODY"
NAH.. I UNDER-STAND HOW YOU FEEL

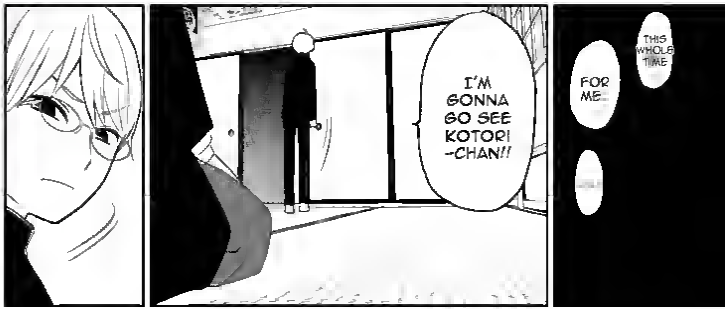
ALL I WANTED WAS DEATH
EVERY TIME I WOKE UP, I'D LOOK AT MY HAND AND MOURN
WHEN MY RIGHT HAND BECAME LIKE THIS FROM THE ACCIDENT, IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO IMAGINE A POSITIVE FUTURE

AND WHEN I MADE MY FIRST STEP,
I DEVELOPED AN URGE TO TRY FOR MORE.
AND AS I SPENT TIME WITH HER,
BUT YUZU ENTERED MY LIFE,
THE WORLD WAS FULL OF WONDERFUL,
INDISPENSABLE THINGS EVERYWHERE.

SEA OTTER SCANS

ALSO WHEN YOU TOLD ME I WAS YOUR FRIEND....
BASICALLY, WHAT I WANT TO SAY IS THIS
YOU'RE STILL GOING ON?
ARGH!! I'M GONNA DIE OF EMBARRASSMENT IF I STAY HERE ANY LONGER!!
WHAT THE HECK IS THIS WEIRD ATMOSPHERE!?
OH... DON'T WORRY. IT SHOULDN'T BE THAT AWKWARD.
FINE. JUST MAKE IT SHORT.
I ALSO HAVE A LITTLE SISTER.
AND LITTLE SISTERS ARE CUTE.
HUH?
YOU SAID TO MAKE IT SHORT.
IT'S TOO SHORT

LET'S SING AGAIN!
HAKARU-KUN.
SHE HAS BEEN ...
WAITING FOR ME THIS WHOLE TIME.
YEAH, OF COURSE KOTORI-CHAN IS CUTE...

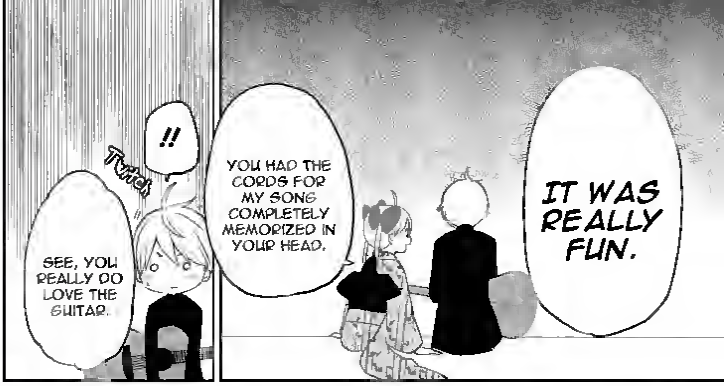

I'M GONNA GO SEE KOTORI-CHAN!!
THIS WHOLE TIME
FOR ME...

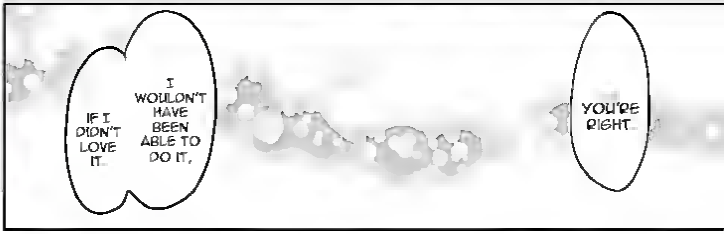
!
I'LL GO TAKE MY FIRST STEP FORWARD.
IT'S A PRECIOUS ADVICE FROM MY VERY FIRST FRIEND.

KOTORI.
I'M GOING TO START SINGING, SO DON'T YOU LAUGH EVEN IF IT'S TERRIBLE
EH,
WHAT ...

The little bird crying and crying~
Hoping to soar the sky~
She is always chipping~~ alone by herself~
DO
RE
MI
FA
SO
You are not alone~ Says the spring breeze~
-ftly blowing around and around~
Under the shadow of the evening moon~
Shedding her lonely tears~

Little bird soars to the sky
Sol La Ti Do
Pluck
...
HOW WAS IT LIKE PLAYING FOR THE FIRST TIME
IN SUCH A LONG TIME?
.....
Grip...
IT'S BEEN WAY TOO LONG...
HA HA HA, MY FINGERS... THEY'RE SHAKING...
Shiver
Shiver


IT WAS REALLY FUN.
YOU HAD THE CORDS FOR MY SONG COMPLETELY MEMORIZED IN YOUR HEAD.
!!
TUNE
SEE, YOU REALLY DO LOVE THE GUITAR.


YOU'RE RIGHT.
I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO DO IT,
IF I DIDN'T LOVE IT.

I GUESS I'LL TRY PLAYING IT AGAIN
LITTLE BY LITTLE.
I WANT TO SING TOGETHER WITH KOTORI -CHAN AGAIN TOO.

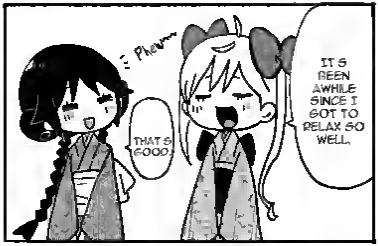
KOTORI-CHAN
EH,
HUG
YOU LOOK JUST LIKE YOU WERE A KID WITHOUT YOUR GLASSES!
I FINALLY GOT TO SEE HAKARU-KUN'S REAL SMILE!!
I'M SO HAPPY!
I SEE...
THE ONE THAT WASN'T SMILING
WAS ME.

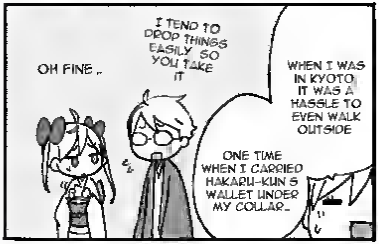
SIBLINGS ARE SO NICE...
KOTORI-CHAN'S NEW SONG... I'M SURE IT'LL TURN OUT GREAT
YES I'M SO HAPPY FOR THEM
LOOKS LIKE THEY RESOLVED THEIR PROBLEMS

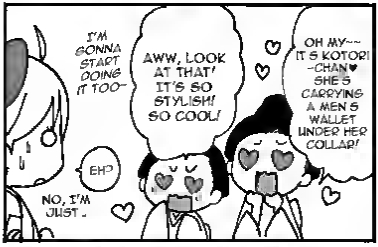
SUFFERING ALONE, ALL BY HIMSELF...
I WONDER IF BIG BROTHER IS STILL SUFFERING FROM THE INJURIES HE GOT DURING THE EARTHQUAKE.
FOR SOME REASON, I THOUGHT OF MY OLDER BROTHER WHEN I HEARD THAT.

THREE DAYS LATER, THE NEWS OF MY BROTHER'S DEATH ARRIVED AT OUR DOORSTEPS.

KOTORI-CHAN IS A TREND STARTER







↑ ONE OF THE PEOPLE WHO WERE MIMICKING KOTORI-CHAN

TAISHO'S CHARISMATIC POP-CULTURE IDOL

SHIRATORI KOTORI AGE: 19

HEIGHT: 5 FOOT (150CM) (INCLUDING HER 5CM HIGH HEEL)

BORN IN MEIJI 38 (1905) JULY 7TH.

THE TWO ARE FRIENDS

SHIRATORI HAKARU
AGE: 19
HEIGHT. 5' 7" (ABOUT 170CM)
BORN IN MEIJI 38 (1905) JULY 7TH.